

[Texte]

Cela dit, si vous me demandez qui sont les membres du Centre, je vous répondrai tout de suite que ce sont, d'une part, un groupe de cinq professeurs qui enseignent à l'Université Laval dans les domaines des sciences politiques, de la politique étrangère et des études stratégiques et militaires, et, d'autre part, quatre personnes nommées par l'Institut canadien des affaires internationales. Le Centre comme tel a des conventions d'association avec l'Université et avec l'Institut canadien des affaires internationales.

En ce qui concerne l'Université, la raison d'être de son association, c'est l'occasion que lui offre le Centre d'apporter une contribution au progrès des études avancées, c'est-à-dire de deuxième et de troisième cycle, à l'Université Laval. Pour autant, le conseil d'administration est responsable de l'approbation des programmes d'études, des programmes de recherche et, en même temps, de la supervision de l'activité des sections francophones de l'Institut canadien des affaires internationales.

• 1630

Je veux limiter mes observations devant ce Comité à deux volets. Dans le cadre des études qui se poursuivent au Centre sur la politique étrangère du Canada, nous avons publié récemment le premier volume d'une série de deux qui réunit des matériaux, des éléments pour l'étude de la politique étrangère du Canada, et nous couvrons les cinq régions du monde. Il en est de même en ce qui concerne les études militaires et stratégiques. Nous formons des étudiants. Nous ne donnons pas de diplôme en études militaires et stratégiques, mais nous permettons à des étudiants en sciences politiques, des étudiants en droit et des étudiants en administration de travailler sur des aspects que posent les problèmes de sécurité et de paix. Par conséquent, je ne l'ai pas apportée, mais je pourrais vous la faire parvenir, monsieur le président, si vous le désirez, la liste des publications.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur LeBlanc.

Pouvez-vous me dire si le Centre québécois de relations internationales est semblable au *Norman Paterson School of International Affairs* de l'Université de Carleton? C'est sensiblement les mêmes...

M. LeBlanc: C'est-à-dire que sur le plan de l'intention, c'est la même chose.

Le président: C'est la même chose.

M. LeBlanc: Sur le plan de la structure, c'est un peu différent.

Le président: Vous poursuivez, en fait, les mêmes buts?

M. LeBlanc: C'est cela! Nous désirons, premièrement, faire une étude, et en même temps une étude critique, de la politique étrangère du Canada et, deuxièmement, travailler à former une opinion publique éclairée. C'est à cause de ces deux dimensions que le projet visant à constituer un institut de recherche pour la paix et la sécurité internationales nous intéresse au plus haut point.

Loin de voir un concurrent dans cet éventuel institut, nous tendons à y voir un instrument qui va stimuler la réflexion

[Traduction]

This being said, if you ask me who the centre's members are, I will tell you at the outset that they are, on one hand, a group of five professors who teach at Laval University in the fields of political science, foreign policy and strategic and military studies and, on the other hand, four people appointed by the Canadian Institute of International Affairs. The centre has signed agreements associating itself with Laval University and the Canadian Institute of International Affairs.

Insofar as the University is concerned, the reason d'être of this association is that the Centre provides it with an opportunity to contribute to the advancement of graduate studies at Laval, at the master's and doctorate levels. The Board of Directors is responsible for approving study and research programs and for supervising the activities of the francophone sections of the Canadian Institute of International Affairs.

I will limit my remarks before the committee to two aspects. In the context of the centre's current study on Canadian foreign policy, we recently published the first volume of a series of two which provides material that can be used for a study of Canadian foreign policy and we are covering the five regions of the world. The same is true of our military and strategic studies. We train students. We do not offer degrees in military and strategic studies, but we do make it possible for political science, law and administration students to work on the problems of peace and security. I have not brought the list of publications with me, but I could send it on to you, Mr. Chairman, if you wish.

The Chairman: Thank you very much, Mr. LeBlanc.

Could you tell me whether the *Centre québécois de relations internationales* is similar to Carleton University's *Norman Paterson School of International Affairs*? It is more or less the same...

Mr. LeBlanc: The intent is the same.

The Chairman: It is the same thing.

Mr. LeBlanc: Structurally, it is slightly different.

The Chairman: But your goals are the same.

Mr. LeBlanc: That is right. Ours are to study and critically study Canadian foreign policy and to work on enlightening the public. That is why the two dimensions of the bill establishing a research institute for international peace and security is of such great interest to us.

We do not see the institute as a competitor, far from it; we tend to see it as an instrument that will encourage Canadians